

第25号
2012・3

江南市国際交流協会
Konan Society for Internationalization

世界の紙芝居を楽しもう!

1月22日(日)江南市民文化会館

外国にルーツを持つ子どもたちに母国の昔話を伝えていくとともに、日本の子どもたちに、外国の子どもたちの母国の文化を知ってもらうために、在住外国人と日本人ボランティアの皆さんが、自分たちの国で昔から伝わる物語を取り上げた紙芝居を制作しました。

この日は、制作者の皆さんが母国の民族衣装を着て、自分たちが、イラスト描きや翻訳をした紙芝居を上演しました。参加者は、ボランティアの皆さんが用意した、それぞれのお菓子や飲み物とともに、カラフルなイラストで描かれた、ユニークな物語を楽しみました。

今後は、子ども塾(外国籍の子どものための放課後支援活動)で利用するほか、学校や児童館、幼稚園、地域のサロン、図書館などで紹介していく予定です。



出演者の皆さん



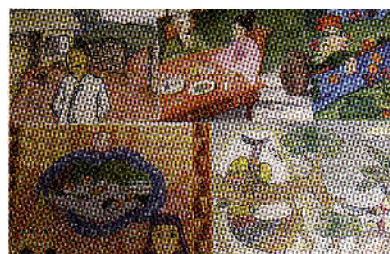
読み聞かせのようす

国際ふれあいサポーター養成講座

9月16日(土)江南市民文化会館

在住外国人が、日本で生活する中で、何に困っているかを知り、どのようなサポートができるのか学ぶために講座を開催しました。今回は、災害時の外国人支援をテーマに、第1部では、名古屋国際センターの近藤公彦さんに、これまでの外国人被災者の支援の様子や、外国人への防災啓発活動などを紹介いただき、普段から、地域でどのようなサポートや交流が必要なのかを考えました。

また、名古屋YWCA学院日本語学校講師の山田慶江子さんから、地震などの非常時の際、外国人に早く正確に情報を伝えるための「やさしい日本語」の作り方・伝え方を学び、グループに分かれて、災害時のときに使われる表現をやさしい日本語に置き換える練習もしました。



完成した紙芝居



養成講座のようす

親子で119番の掛け方を学びました。

2月16日(木)藤里小国際ルーム

江南市消防署に依頼し、在住外国人の親子が119番の掛け方を学ぶ「119マスター講習会」を開催しました。

子どもたちは、119番に電話をかける練習の中で、消防士さんからの「火事ですか・救急ですか?」「住所は?」「家族の名前は?」「どこをけがしていますか?」など次々と聞かれる質問に、日本語で正しく答えられるよう頑張り、終了後、消防士さんから「119マスター皆伝認定書」をもらいました。

また、消防士の皆さんが救急車の模型を使った寸劇を上演し、楽しく親子で学ぶことも出来ました。



119番うまくかけられたよ

日本語教室だより

日本語教室は、週2回開催されています。各教室の様子を伝えるメッセージを掲載しています。

日曜日教室 (宮田地区学習等供用施設 13:00~)

この教室では、現在ベトナムや中国からの研修生や学生、さらには、タイやフィリピンからの女性など11人が参加しています。職業やレベルは、まちまちですが、学習者の希望やレベルに合わせて、マンツーマンやグループ方式で、毎週、午後1時から途中でティータイムを挟み、午後3時過ぎまで学んでいます。ティータイムでは、なるべく身近な話題を取り上げ、間違ってもいいからと自由な会話を楽しんでいます。日本語を学びたい外国の方がいらっしゃれば、教室を紹介してください。



日曜日教室の皆さん

また、日本語教室では、校外学習として、10月16日(日)名古屋市港防災センターを訪問し、地震体験室で、震度6強の地震を体験したり、3Dで、伊勢湾台風の再現された映像を見るなど、自然災害の恐ろしさとその備えについて学びました。



校外学習参加の皆さん

わいわいプラザ

毎月、外国人と日本人が料理や年中行事などを紹介しあいながら、互いの文化や習慣を学びあう“わいわいプラザ”を開いています。2月は、中国料理づくりを行いました。日本語を勉強しているママさんが先生となり、米のシューマイ、ニラの中華風パイ、トマトスープといったメニューを作りました。パイの生地をめん棒で丸く伸ばす様子に、参加者から「すごい!」「上手!」と声が上がりました。おいしいものを食べていると会話も弾み、いろいろな国の言葉があちこちから聞こえてきました。外国から来た方も地元の方も、わいわいおしゃべりしながらの“わいわいプラザ”、興味のある方はふくらの家までお問い合わせください。



子ども塾ニュース

外国籍の児童・生徒が、日本語の学習や文化、習慣に早く慣れることができるよう、国際交流協会では、平成18年度から「子ども塾」を実施しています。ふくらの家の「子ども塾」に加えて、9月から、藤里小学校の空き教室を整備した「国際ルーム」で教室を開催しています。新しく、広い教室で、ボランティアの皆さんとともに、子どもたちが、楽しく元気いっぱい勉強しています。



国際ルームのようす

在住外国人の方にインタビュー

世界の子どもの日/ハルー(9月第2日曜日)遊園地や動物園の子ども料金が、無料になります。その中で、縄跳び大会やジャンケン大会などが開催されたり、サーカスがやってきます。

国際交流クッキング教室

2月26日(日)イタリア家庭料理教室(布袋ふれあい会館)

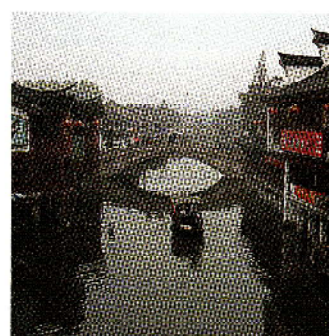
イタリア出身のアレサンドロ セニガリエズィさんの指導で、現地の家庭でもよく食べられている、キノコのリゾット、イタリア風ドレッシングを使ったナラダ、ティラミスを作り、試食を楽しみました。



もっと知りたい!世界の国と街②中国・上海

江南市に住んでいる外国から来た方の国籍は、なんと37カ国(平成24年2月現在)もあります。外国にルーツを持つ皆さんに、出身国の紹介をしていただきます。

私の出身地、上海は、中国の経済、貿易、観光の中心地です。人口は2,300万人です。日本と同じように、少子化と高齢化が進んでいます。地元の方は、上海語で話しますが、共通語と異なる点も多く、地元以外の方が聞いても意味が分かりません。有名な所は、港に位置する外灘(ワイタン)と中心地にある新天地です。外灘には、18世紀に建てられたヨーロッパ風の建物がたくさんあります。黄浦江(ホワンブーチャン)を挟んだ外灘の向う側には新しく建てられた高層ビルがたくさんあり、夜景はとてもきれいです。新天地は、おしゃれなカフェや、ドイツのビールが飲める店など、多数の露店が並び、若者や上海在住の外国人がたくさん集まる場所です。おすすめの食べ物は、豫園(イウエン)にある南翔の小籠包です。上海にお越しの際はぜひお立ち寄り下さい。(M. M)



ようこそKONANへ!



王 寧さん
(中国出身)

- ①きれいで安心して暮らせる町です
- ②旅行、ビリヤードをすること
- ③頑張って日本語を勉強して、将来の生活や仕事に役立てたいです



フロレス エリカさん
(ペルー出身)

- ①きれいな町で、子どもが安心して遊べます
- ②子どもと一緒にダンスすること
ペルーの料理を作ること
- ③来日して9年。ふくらの家で色々な国の友達ができました



岩田ナタリーさん
(台湾出身)

- ①台湾と環境が似ているところもあって住みやすいです
- ②映画鑑賞、音楽鑑賞
- ③子育て、仕事、日本語の勉強…。毎日家族のために頑張っています

- ①江南市の印象
- ②趣味・特技
- ③コメント

在住外国人の方にインタビュー

世界の子どもの日/ブラジル(10月12日) テレビでチャリティー番組が放映されます。番組のための芸能人のショーやコンサートがあちこちであり、親子で見に行き、募金をします。

ベトナム(8月15日) 紙で作った龍を担いで、子ども達が家々を回ります。家の人は、子どもたちにお菓子を配ってくれます。

賛助会員を募集します。

江南市国際交流協会(KSI)では、国際交流、多文化共生に関心のある方のご入会をお待ちしております。

●入会資格

本協会の趣旨にご賛同いただける個人・法人・団体(市外の方も可)

●賛助会費(年額)

個人 1口 2,000円
 法人 1口 10,000円
 団体 1口 5,000円
 ※1口以上何口でも可

●申込方法

直接、協会事務局へお越しいただくか、電話でお問い合わせください。国籍は問いません。

ボランティアを募集します。

江南市国際交流協会(KSI)では次のようなサポート活動に興味のある方、又ご協力いただける方の登録を随時受け付けます。

- 日本語教室ボランティア
- 外国人児童学習支援ボランティア
- 通訳・翻訳ボランティア
- 事業ボランティア
(国際交流フェスティバルなどイベントの準備や運営)
- 広報・情報誌・PR活動
- クッキング教室ボランティア
- ホームステイ受け入れ

日本語教室のご案内

………月曜日教室………

江南市老人福祉センター 江南市中央コミュニティ・センター

江南市古知野町宮裏121番地
TEL 0587 (54) 9300

毎週月曜日
19時～21時



………日曜日教室………

宮田地区学習等供用施設

江南市後飛保明平野75-1
TEL 0587 (57) 0400

毎週日曜日
13時～15時



藤里小国際ルームのご案内

藤里小学校 国際ルーム



外国人児童生徒への 学習支援教室(子ども塾)

ふくらの家	毎週火曜・木曜日	15時～17時30分(小学生)
藤里小国際ルーム	毎週火曜・木曜日	15時～17時30分(小学生)
		18時30分～20時30分(中学生)

江南市の外国人登録者数 (2012年2月末現在)

合計(人)	男(人)	女(人)
1,615	702	913

江南市の人口：101,651人 うち国籍別登録人数：
 ブラジル523人、フィリピン321人、中国300人
 韓国・朝鮮220人、ペルー84人など 37カ国

ふくら 江南市国際交流協会ニュース

2012年3月発行 発行:江南市国際交流協会
 〒483-8701 江南市赤童子町大堀90
 江南市役所 教育委員会生涯学習課
 TEL(0587)54-1111 FAX(0587)56-5517

国際交流協会のホームページ
<http://www.konan-ksi.com/>

江南市国際交流協会 検索

★ふくらの家のブログも掲載しています。

ふくらの家での活動

ふくらの家は、子ども塾をはじめ、中学生への国際理解講座、在住外国人の生活相談、市民への外国語講座など在住外国人と市民とのふれあいの場として活用されています。ぜひお立ち寄りください。
 (江南市古知野町古渡142-2 電話 0587-56-7390
 Eメール fukura@feel.ocn.ne.jp)

FUKURA no IE

